

# LE DÉPISTAGE DU CANCER SAUVE DES VIES.

1

## Contribuez à freiner le cancer du col de l'utérus

La plupart des femmes de 21 à 69 ans qui ont déjà eu des contacts sexuels doivent subir un test Pap tous les trois ans. Les personnes transgenres et non binaires de 21 à 69 ans qui ont déjà eu des contacts sexuels et ont un col utérin doivent subir un test Pap tous les trois ans.

CancerCareManitoba  
ActionCancerManitoba  
BreastCheck CervixCheck ColonCheck



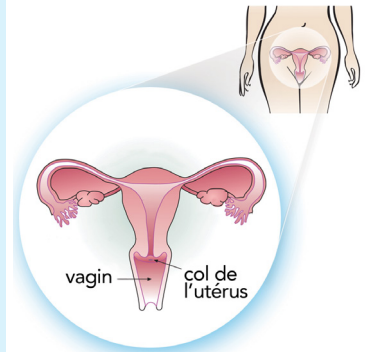
2

Le programme de dépistage du cancer du col utérin (CervixCheck) d'Action cancer Manitoba invite Amina à recevoir un **test Pap**. Amina appelle son médecin ou son infirmière pour prendre rendez-vous pour son test Pap.



3

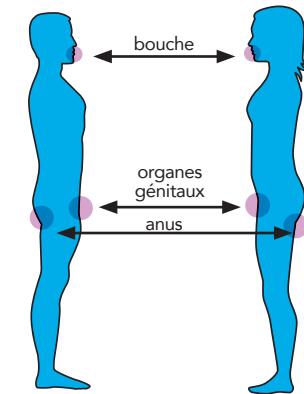
Le **virus du papillome humain (VPH)** peut entraîner la présence de cellules anormales sur le **col de l'utérus** et mener à un **cancer**. Le VPH se transmet d'une personne à une autre par contact sexuel.



4

Les contacts sexuels comprennent :

- ▶ Un contact entre la surface de la bouche, des organes génitaux ou de l'anus de deux personnes.
- ▶ L'utilisation commune d'accessoires sexuels.



5

Au moment de prendre rendez-vous, Amina peut demander :

- ▶ de l'aide pour se déplacer,
- ▶ un **interprète**,
- ▶ une fournisseuse de soins.



6

Le jour de son test Pap, Amina doit :

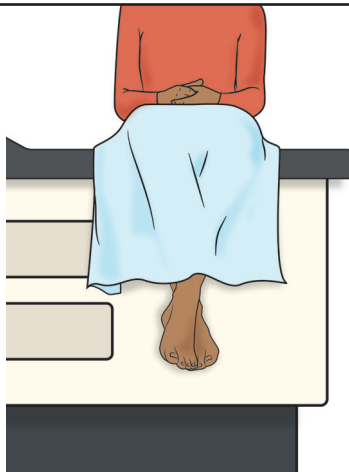
- ▶ porter des vêtements dont le haut et le bas sont séparés, ou une robe,
- ▶ apporter sa **carte de santé du Manitoba**.



7

Le médecin ou l'infirmière demandera à Amina de :

- ▶ retirer les vêtements couvrant le bas de son corps,
- ▶ couvrir ses jambes d'un drap.



8

Pendant le test Pap, le médecin ou l'infirmière demandera à Amina :

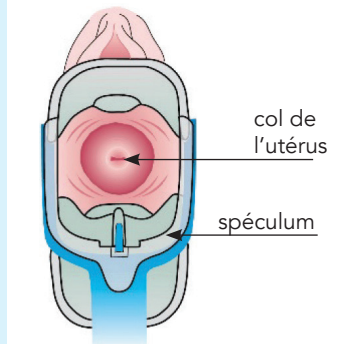
- ▶ de placer ses pieds sur les repose-pieds,
- ▶ d'écarter les genoux.



9

Le médecin ou l'infirmière insèrera le **spéculum** dans le vagin d'Amina et l'ouvrira pour voir le **col de l'utérus**.

Le spéculum pourra sembler froid. Amina entendra peut-être un son de clic.



10

Le test Pap peut être inconfortable.

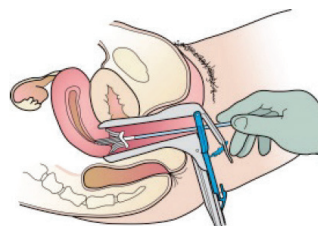
Si Amina ressent une douleur, elle doit le dire au médecin ou à l'infirmière.



11

Le médecin ou l'infirmière d'Amina prélèvera des cellules du col de son utérus à l'aide d'une brosse spéciale appelée **cytobrosse**, et retirera ensuite le spéculum.

Les cellules seront envoyées à un laboratoire. Le résultat du test d'Amina sera soit **normal**, soit **anormal**.



12

Si le laboratoire ne trouve pas de cellules anormales, le résultat du test d'Amina sera **normal**.

Le programme de dépistage du cancer du col utérin (CervixCheck) enverra une lettre à Amina tous les trois ans, pour lui rappeler de recevoir un autre test Pap.



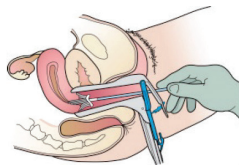
13

Si le laboratoire trouve des **cellules anormales** :

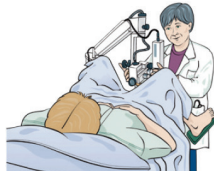
1. le médecin ou l'infirmière d'Amina lui téléphonera pour lui faire part des résultats;

2. Amina devra faire un autre test Pap trois à six mois plus tard, ou un test différent appelé **colposcopie**.

Si un cancer est détecté, Amina devra suivre un traitement contre le cancer.



répéter le test Pap



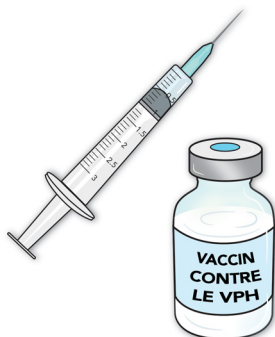
colposcopie

14

Pour prévenir le cancer du col de l'utérus :

1. Faites un test Pap tous les trois ans si vous avez entre 21 et 69 ans.

2. Faites-vous **vacciner contre le VPH**. Demandez des renseignements additionnels à votre médecin ou votre infirmière, ou visitez le site [preventHPVcancers.ca](http://preventHPVcancers.ca).



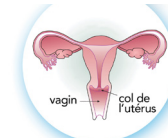
## GLOSSAIRE



**Cytobrosse** : Brosse destinée au prélèvement des cellules sur le col utérin.



**Cancer** : Maladie grave causée par la croissance non contrôlée de cellules. Le cancer peut rendre une personne malade et même causer sa mort.



**Col de l'utérus** : Partie la plus basse de l'utérus.



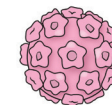
**Programme de dépistage du cancer du col utérin (CervixCheck) d'Action cancer Manitoba** : Le programme manitobain de dépistage du cancer du col de l'utérus. Le dépistage du cancer est un moyen de vérifier la présence ou l'absence de cancer.



**Colposcopie** : Test ayant recours à un microscope à l'extérieur du corps pour examiner attentivement le col de l'utérus. Ce sont des médecins colposcopistes qui font les colposcopies.



**Vaccin contre le VPH** : Vaccin qui aide à prévenir certains types de VPH.



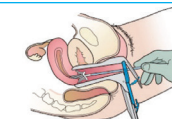
**Virus du papillome humain (VPH)** : Virus qui peut causer des verrues, des cellules anormales et le cancer du col utérin, de la vulve, du vagin, de la bouche, de la gorge, de l'anus ou du pénis.



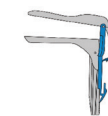
**Interprète** : Une personne qui peut vous aider à communiquer dans votre langue de préférence.



**Carte de santé du Manitoba** : Carte permettant d'obtenir des soins de santé gratuitement.



**Test Pap** : Test qui détecte des cellules anormales sur le col de l'utérus, causées par le VPH.



**Spéculum** : Instrument utilisé pour ouvrir le vagin afin de permettre au professionnel de la santé de voir le col de l'utérus et de prélever des cellules.

1 855 952-4325  
[cancercare.mb.ca/screening/info-fr](http://cancercare.mb.ca/screening/info-fr)

Services d'interprétation possibles.  
Contact us to receive this information in English

2022.03  
X-BKLT-ILLUSTRATED-F